



Zehnder EVO

FIL-SET-EVO1/2-CRS-2pcs

FIL-SET-EVO1/2-1CRS/1ePM1

FIL-SET-EVO3/3-CRS-2pcs

FIL-SET-EVO3/4-1CRS/1ePM1

EN Filter replacement instruction

FR Instructions pour le remplacement des filtres

IT Istruzioni per la sostituzione dei filtri

NL Instructies voor het vervangen van filters



EN

Replace filters every six months or more frequently.
If the filters are ISO Coarse and ISO ePM1, install the ISO Coarse filter on the room air intake and the ISO ePM1 filter on the outside air intake.



Do not leave the dirty filter in the environment.
Dispose of in an environmentally compatible manner.
Consult the regulations in your area.



FR

Remplacez les filtres après six mois ou plus fréquemment.
Si les filtres sont ISO Coarse et ISO ePM1, installez le filtre ISO Coarse sur l'entrée d'air de la pièce et le filtre ISO ePM1 sur l'entrée d'air extérieur.



Ne laissez pas le filtre sale dans l'environnement.
Éliminez le filtre de manière écologique.
Consultez les réglementations en vigueur dans votre région.

IT

Sostituire i filtri ogni sei mesi o più frequentemente.
Se i filtri sono ISO Coarse e ISO ePM1, installare il filtro ISO Coarse sulla ripresa dall'ambiente e il filtro ISO ePM1 sulla presa aria esterna.

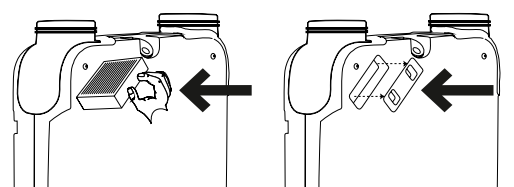
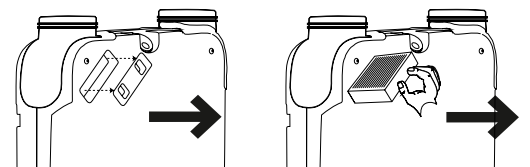
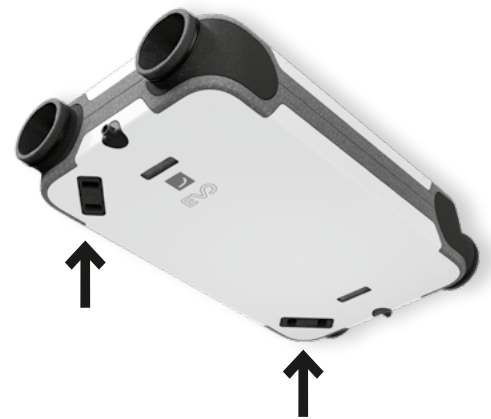
Non abbandonare il filtro sporco nell'ambiente.
Smaltire in modo ecologicamente compatibile.
Consultare le normative vigenti nella propria zona.

NL

Vervang de filters om de zes maanden of vaker.
Als de filters ISO Coarse en ISO ePM1 zijn, installeer dan het ISO Coarse filter op de luchtinlaat van de kamer en het ISO ePM1 filter op de luchtinlaat van de buitenlucht.

Laat het vuile filter niet in de omgeving achter.
Gooi het weg op een milieuvriendelijke manier.
Raadpleeg de voorschriften in uw regio.

- 1 EN Switch off the ventilation unit before proceeding.
FR Eteindre l'unité de ventilation avant de procéder.
IT Spegnere l'unità di ventilazione prima di procedere.
NL Schakel de ventilatie-eenheid uit voordat u verder gaat.
- 2 EN Remove filter compartment caps and used filter.
FR Retirer les capuchons des compartiments à filtres et les filtres usagés.
IT Rimuovere i tappi dei vani filtro e il filtro usato.
NL Verwijder de doppen van de filtercompartimenten en de gebruikte filters.
- 3 EN Insert new filters and replace filter compartment caps.
FR Insérer les nouveaux filtres et remettre en place les bouchons des compartiments à filtres.
IT Inserire i filtri nuovi e riposizionare i tappi dei vani filtro.
NL Plaats nieuwe filters en plaats de doppen van het filtercompartiment terug.
- 4 EN Restart the ventilation unit.
FR Redémarrer l'unité de ventilation.
IT Riavviare l'unità di ventilazione.
NL De ventilatie-unit opnieuw opstarten.
- 5 EN Reset the filter counter on the control unit, if present. Consult the complete manual of the control to carry out the procedure
FR Remettre à zéro le compteur de filtres sur l'unité de contrôle, s'il y en a un. Consulter le manuel complet de la commande pour effectuer la procédure.
IT Azzerare il contatore filtro sul comando eventualmente presente. Consultare il manuale del comando per eseguire la procedura.
NL Reset de filterteller op de besturing, indien aanwezig. Raadpleeg de volledige handleiding van de besturing om de procedure uit te voeren.





Zehnder EVO

FIL-SET-EVO1/2-CRS-2pcs

FIL-SET-EVO1/2-1CRS/1ePM1

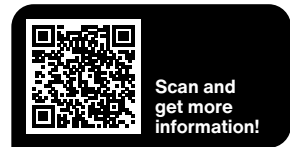
FIL-SET-EVO3/3-CRS-2pcs

FIL-SET-EVO3/4-1CRS/1ePM1

DE Anweisungen zum Filterwechsel

PL Instrukcja wymiany filtrów

CZ Pokyny pro výměnu filtru



DE

Ersetzen Sie die Filter alle sechs Monate oder häufiger.
Wird ein Filterset ISO Coarse / ISO ePM1 verwendet, beachten Sie bitte, dass der ISO Coarse Filter in die Abluft eingesetzt wird und der ISO ePM1 Filter in die Außenluft.



Entsorgen Sie die Filter nicht in der Umwelt.
Entsorgen Sie sie auf umweltverträgliche Weise.
Überprüfen Sie die Vorschriften Ihrer örtlichen Behörde.



PL

Filtry należy wymieniać co sześć miesięcy lub częściej.
Jeśli filtry są typu ISO Coarse i ISO ePM1, zainstaluj filtr ISO Coarse na wlocie powietrza do pomieszczenia, a filtr ISO ePM1 na wlocie powietrza z zewnątrz.



Nie pozostawiaj zużytych filtrów w miejscu użytkowania.
Utylizuj w sposób przyjazny dla środowiska.
Zapoznaj się z obowiązującymi przepisami.

CZ

Filtry vyměňujte každých šest měsíců nebo v kratším intervalu. V případě filtrů typu ISO Coarse a ISO ePM1, umístěte filtr ISO Coarse na odtaž vzduchu z interiéru a filtr ISO ePM1 na přívod venkovního vzduchu.
Nenechávejte znečištěný filtr v přírodě.
Zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.
Řiďte se místními předpisy.

- 1** DE Trennen Sie die Lüftungsanlage vor Beginn des Filteraustauschverfahrens vom Stromnetz.
PL Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy wyłączyć urządzenie wentylacyjne.
CZ Před zahájením samotné výměny filtru odpojte větrací systém od napájení.

- 2** DE Entfernen Sie die Filterabdeckungen und ziehen Sie die gebrauchten Filter vorsichtig aus dem Filterfach.
PL Zdejmij osłony komory filtrów i wyjmij ostrożnie zużyte filtry.
CZ Sejměte kryty filtrů a opatrně vyjměte použité filtry.

- 3** DE Schieben Sie die neuen Filter vorsichtig in das Filterfach und setzen Sie danach die Filterabdeckungen wieder ein.
PL Włóż nowe filtry i załóż osłony komory filtrów.
CZ Opatrně zasuňte nové filtry do pouzdra a poté nasad'te zpět kryty filtrů.

- 4** DE Lüftungsgerät neu starten.
PL Uruchom ponownie urządzenie wentylacyjne.
CZ Zapněte větrací jednotku.

- 5** DE Die Filterwartungsanzeige muss nach jedem Filterwechsel an der installierten Bedieneinheit zurückgesetzt werden. Informationen und Anweisungen dazu finden Sie in den vollständigen Anleitungen der Steuerungsoptionen.
PL Po każdej wymianie, należy zresetować wskaźnik filtrów na panelu sterującym. Zapoznaj się z pełną instrukcją obsługi sterownika, aby przeprowadzić tę procedurę.
CZ Po každé výměně filtru vynulujte indikátor údržby filtru na ovládacím panelu. Postupujte podle kompletního návodu k obsluze řídicí jednotky.

